



## Installationsanleitung Melderparallelanzeige Installation Instruction LED Remote Indicator (Art.-Nr. / Part No. 761803 / 761813)

798643

07.2007



Technische Änderungen vorbehalten!

Technical changes reserved!

### Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, D-41469 Neuss

Internet: [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)

E-Mail: [info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)



### Maße / Dimensions

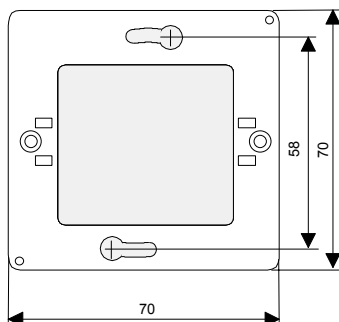


Abb. 1: Maße uP-Montagerahmen  
Fig. 1: Dimensions flush mounting frame

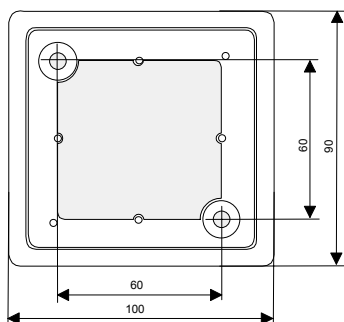


Abb. 2: Maße aP-Montagerahmen  
Fig. 2: Dimensions surface mounting frame

(D)

### Achtung!

Diese Anleitung ist vor der Inbetriebnahme der Melderparallelanzeige genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

### Sicherheitshinweise

- Die Melderparallelanzeige darf NICHT an eine 230 V AC Netzspannung angeschlossen werden.
- Die Melderparallelanzeige darf nur im vorgesehenen Temperaturbereich betrieben werden.
- Die Wartung und Reparatur der Melderparallelanzeige darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren und Vorschriften vertraut ist.
- Die Veränderung oder ein Umbau der Melderparallelanzeige ist nicht zulässig.

### Allgemein

Die universell einsetzbare Melderparallelanzeige (MPA) ermöglicht die abgesetzte optische Anzeige einer Störung, einer Brand- oder Gefahrenmeldung in trockenen, nicht explosionsgefährdeten Betriebsstätten.



### Ergänzende und aktuelle Informationen

Die Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung und können durch Produktänderungen, geänderte Normen/Richtlinien ggf. von den hier genannten Informationen abweichen. Aktualisierte Informationen siehe unter [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de).

### Montage

Die Melderparallelanzeige wird auf eine, in die Wand eingelassene, Schalterdose (Ø 55 mm) montiert.

- Melderparallelanzeige öffnen.
- Kabel einführen und anschließen.
- Korrekten Sitz der Platine prüfen, Gehäuse schließen.

### Anschluss

- Die Leitungslänge zwischen Melderparallelanzeige und Meldersockel darf max. 100 Meter betragen.
- Nur ein Kabel oder einen Vergleichstyp mit der empfohlenen Spezifikation, z.B. Fernmeldekabel Typ I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm verwenden!
- Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt.



Zum Betrieb der Melderparallelanzeige an einer Brandmelderzentrale des Systems 8000 bzw. IQ8Control den Widerstand R2 = 18Ω entfernen (siehe Abb. 4).

### Anschaltung

| Melder Serie | Melder-sockel Art.-Nr. | Anschalt-baustein Art.-Nr. | siehe Abbildung |
|--------------|------------------------|----------------------------|-----------------|
| 9000         | + 781590               | + 781487                   | 6 / 7           |
| 9200         | + 781590               | ---                        | 8               |
| 9200         | + 801593               | ---                        | 9               |
| IQ8Quad      | + 805590               | ---                        | 10              |

### Kennzeichnung

Aufkleber ① zur Kennzeichnung der Melderparallelanzeige gemäß DIN 14623 mittig aufkleben (siehe Abb. 5).

### Technische Daten 761803 / 761813

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Betriebsspannung    | : 12 bis 24 V DC          |
| Nennstrom           | : 10 mA @ 12 V DC         |
|                     | : 5 mA @ 24 V DC          |
| Alarmanzeige        | : 1 rote LED (statisch)   |
| Sichtwinkel         | : 180°                    |
| Anschlussklemmen    | : max. 1,5 mm²            |
| Umgebungstemperatur | : -20 °C bis +70 °C       |
| Lagertemperatur     | : -35 °C bis +85 °C       |
| Schutzart           | : IP 30                   |
| Gehäuse             | : ABS-Kunststoff          |
| Gehäusefarbe        | : weiß (ähnlich RAL 9010) |

### Melderparallelanzeige 761803 (auf-Putz Montage)

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Gewicht          | : ca. 20 g           |
| Maße (B x H x T) | : 100 x 90 x 45 (mm) |

### Melderparallelanzeige 761813 (unter-Putz Montage)

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Gewicht          | : ca. 15 g          |
| Maße (B x H x T) | : 90 x 80 x 38 (mm) |

(GB)

### Important!

These instructions must be studied carefully before installing and configuring the LED Remote Indicator. Any damage caused by failure to observe the installation instructions voids the product guarantee. Furthermore, no liability can be accepted for any consequential damage arising from such failure.

### Safety information

- NEVER connect the LED Remote Indicator directly to a 230V AC mains power supply.
- Only operate in the specified ambient temperature range.
- Only qualified technicians who are fully familiar with all the associated hazards and the applicable legislation and regulations may perform maintenance and repair work on the LED Remote Indicator.
- The LED Remote Indicator may not be changed or modified in any way.

### General

The universal LED remote indicator provides an optical indication of alarm and fault conditions of a fire alarm or a hazard alarm in dry, non danger of explosion areas.



### Additional and updated Informations

The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations.

For updated informations refer to [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de).

### Mounting

The remote indicator is placed on a recessed mounted wall terminal box (Ø 55 mm).

- Open the remote indicator.
- Insert cable and connect terminals.
- Check the correct placement of the board, close the housing.

### Connection

- Cable length to detector base or voltage supply max. 100 meters.
- Use only a cable or comparable type with the recommended specification, e.g. Telecommunications cable type I-Y (St) Y n x 2 x 0.8 mm!
- Connection of the cable shield to the ground terminal protects the signal lines against interference.



To operate the LED remote indicator on a System 8000 or IQ8Control fire alarm control panel, remove the R2 = 18Ω resistor (refer to Fig. 4).

### Typical wiring

| Detector Series | Detector base Part No. | Adapter Module Part No. | ref. to Figure |
|-----------------|------------------------|-------------------------|----------------|
| 9000            | + 781590               | + 781487                | 6 / 7          |
| 9200            | + 781590               | ---                     | 8              |
| 9200            | + 801593               | ---                     | 9              |
| IQ8Quad         | + 805590               | ---                     | 10             |

### Marking

Attach the label ① to identify the detector parallel display in the centre according to DIN 14623 (refer to Fig. 5).

### Technical Specification 761803 / 761813

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Operating voltage   | : 12 to 24 V DC            |
| Rated current       | : 10 mA @ 12 V DC          |
|                     | : 5 mA @ 24 V DC           |
| Alarm indicator     | : 1 red LED (static)       |
| Viewing angle       | : 180°                     |
| Terminals           | : max. 1,5 mm²             |
| Temperature range   | : -20 °C to +70 °C         |
| Storage temperature | : -35 °C to +85 °C         |
| Protection rating   | : IP 30                    |
| Housing             | : ABS plastic              |
| Housing colour      | : white (similar RAL 9010) |

### LED Remote Indicator 761803 (Surface mount installation)

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Weight                 | : approx. 20 g       |
| Dimensions (w x h x d) | : 100 x 90 x 45 (mm) |

### LED Remote Indicator 761813 (Flush mount installation)

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Weight                 | : approx. 15 g      |
| Dimensions (w x h x d) | : 90 x 80 x 38 (mm) |

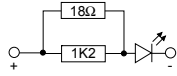
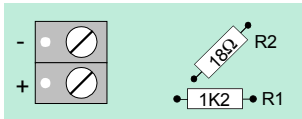


Abb. 3: Ansteuerung durch Stromquelle (5mA – 20mA)  
Fig. 3: Activation via current source (5mA – 20mA)

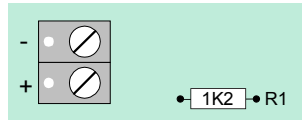


Abb. 4: Ansteuerung mit 12V DC – 24 V DC  
Fig. 4: Activation via 12V DC – 24 V DC

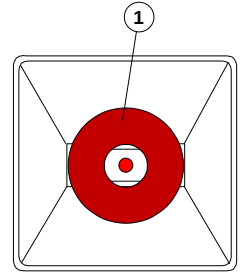
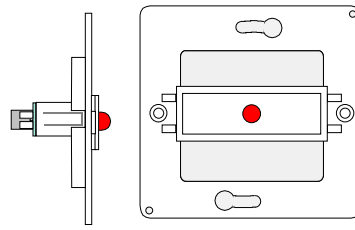


Abb. 5: Montagerahmen und Gehäuseabdeckung mit LED-Kennzeichnung gem. DIN 14623  
Fig. 5: Mounting frame and housing cover with LED marking appropriate to DIN 14623

## Anschaltungen / Typical Wiring

## Brandmelder Serie 9000 (Standard) / Fire detectors series 9000 (Conventional)



Anschaltbaustein 781487 erforderlich. / Adapter Module 781487 required.

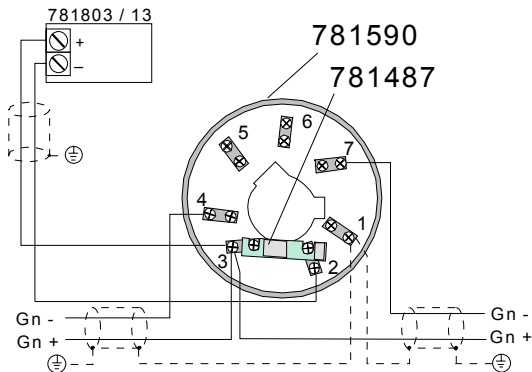


Abb. 6: Eine MPA pro Melder  
Fig. 6: One LED remote indicator per detector

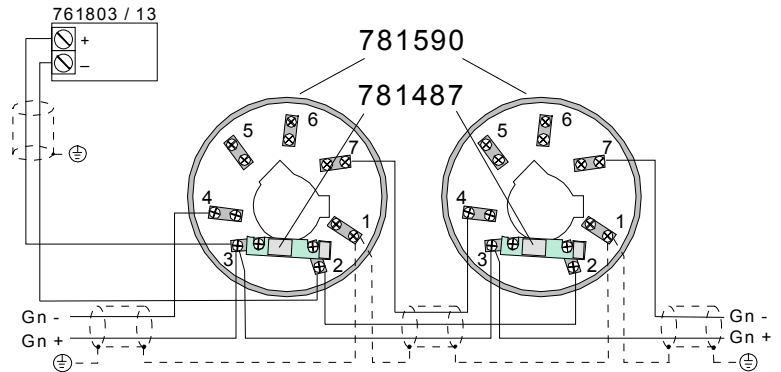


Abb. 7: Eine MPA an max. zwei Meldern  
Fig. 7: One LED remote indicator per max. two detectors

## Brandmelder Serie 9200 (Analog-Ringleitung) / Fire detectors series 9200 (Analog loop)

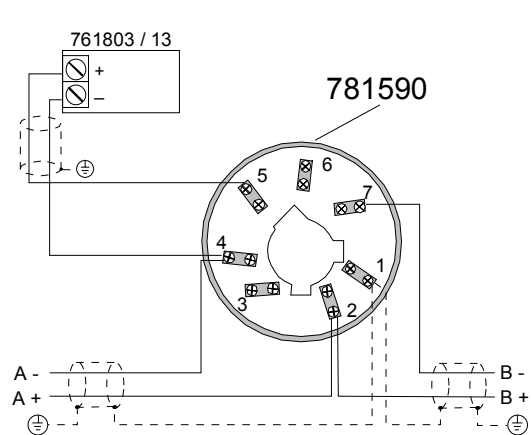


Abb. 8: Eine MPA pro Melder  
Fig. 8: One LED remote indicator per detector

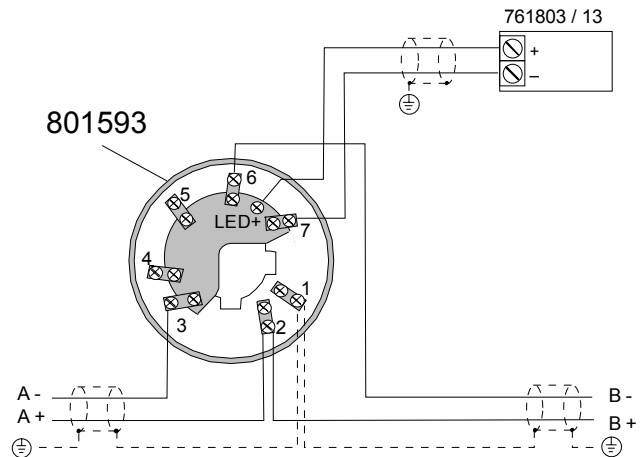


Abb. 9: Eine MPA pro Melder  
Fig. 9: One LED remote indicator per detector

## Brandmelder Serie IQ8Quad (Analog-Ringleitung) / Fire detectors series IQ8Quad (Analog loop)

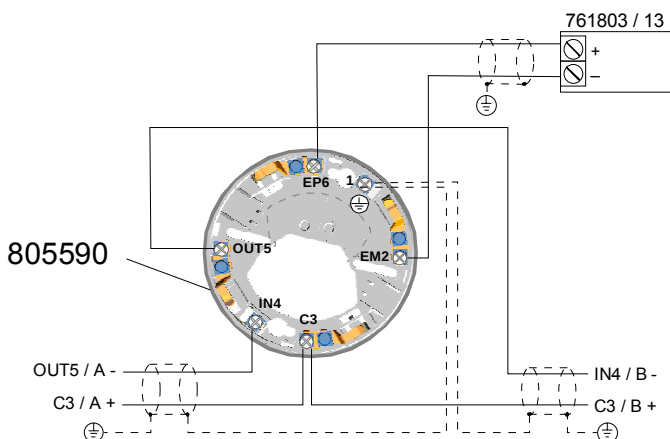


Abb. 10: Eine MPA pro Melder  
Fig. 10: One LED remote indicator per detector